



ZAPROSZENIE

Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie
Prowincja św. Franciszka z Asyżu
Zakonu Braci Mniejszych – Franciszkanów w Polsce
Gdańskie Seminarium Duchowne
zapraszają

**na wydarzenie podsumowujące pięcioletnią pracę o. Adama R. Sikory
tłumaczenia Pięcioksięgu z języka oryginału – hebrajskiego na język kaszubski**

które odbędzie się w Gdańsku-Oliwie w dniu 4 listopada 2019 roku

PROGRAM

CZĘŚĆ I

Aula im. Jana Pawła II Gdańskiego Seminarium Duchownego, ul. Biskupa Edmunda Nowickiego 3, Gdańsk-Oliwa

Godz. 14.00 **KONFERENCJA NAUKOWA Ò KASZĚBSCZIM PIĀCOKSĀGŪ**

Otwarcie konferencji: prof. Edmund Wittbrodt, prezes ZKP, ks. dr Krzysztof Kinowski rektor Gdańskiego Seminarium Duchownego,

Prowadzący: Józef Belgrau, Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie

Godz. 14.20 Referaty:

o. prof. dr hab. Adam R. Sikora OFM, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, *O Pięcioksięgu i historii jego tłumaczenia na kaszubski słów kilka*

ks. prof. dr hab. Jan Perszon, Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, *Słowo teologa o kaszubskim Pięcioksięgu*

Godz. 15.10 - 15.30 Przerwa kawowa

Godz. 15.30 Referaty:

prof. dr hab. Stanisław Koziara, Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji Narodowej w Krakowie, *Słowo filologa o kaszubskim przekładzie Pięcioksięgu*

dr Tomasz Fopke, *Kaszubskie „Stworzenie świata” na tle muzycznej twórczości sakralnej do tekstów kaszubskich*

Dyskusja

Godz. 17.30 Zakończenie konferencji i poczęstunek

CZĘŚĆ II

Bazylika Archikatedralna pw. Trójcy Świętej, ul. Biskupa Edmunda Nowickiego 5, Gdańsk-Oliwa

Godz. 18.00 Msza św. z oprawą w języku kaszubskim

Godz. 18.45 **PROMOCJA PIĒCIOKSIĒGU**: *Knéga Zòczątków, Knéga Wińdzeniô, Knéga Kapłańskô, Knéga Lëczb, Knéga Pòwtórzonégò Prawa.*

Psalm 57 *W ceni Bòżëch skrzydlów* w wykonaniu Marzeny Michałowskiej – sopran

Przywitanie gości i wprowadzenie

Pierszé òpòwiédanié ò stwòrzenim (Rdz 1,1-2,4) – w aranżacji Zbigniewa Jankowskiego

Rozmowa moderowana z o. prof. dr hab. Adamem R. Sikorą OFM i Danutą Pioch, przewodniczącą Rady Języka Kaszubskiego, konsultantką tłumaczeń.

Wręczenie Ryngrafu Witosława

Koncert psalmów z towarzyszeniem organów *W ceni Bòżëch skrzydlów*

w wykonaniu Marzeny Michałowskiej – sopran i Sławomira Bronka – kontratenor, Maciej Zakrzewski – organy

Składanie gratulacji

PATRONAT HONOROWY



+ Sławoj Leszek Głódz
Arcybiskup
Metropolita Gdański

PATRONAT



Wydział Teologiczny
Uniwersytet Adama Mickiewicza
w Poznaniu



Franciszkanie
PROWINCJA ŚW. FRANCISZKA Z ASYŻU
ZAKONU BRACI MNIEJSZYCH • FRANCISZKANÓW W POLSCE



RADA JĘZYKA
KASZUBSKIEGO